

21/205/2016/PRO
POVEROVACIA ZMLUVA

Uzatvorená medzi:

Veľvyslanectvo Maďarska (Nad lomom 28, 811 02 Bratislava, Slovensko)
IČO: 31784356
Číslo účtu: 2021628884
Zastúpený: **Dr. Imre Molnárom**, kultúrnym radcom Veľvyslanectva Maďarska
na jednej strane (ďalej **Poverovateľom**)
kontaktná osoba: Zuzana Szabová

a
Názov spoločnosti: Bratislavské kultúrne a informačné stredisko
Právna forma: príspevková organizácia hlavného mesta SR Bratislavy
Sídlo: Židovská 1, 815 15 Bratislava 1, SR
IČO: 30 794 544
DIČ: 2021 795 358
Názov banky: Slovenská sporiteľňa, a.s.
Číslo účtu, IBAN: SK05 0900 0000 0050 2800 1024

Meno a funkcia zástupcu oprávneného k podpisu: **Ing. Vladimír Grežo**, riaditeľ
Meno oprávneného na vykonanie úlohy v zmysle tejto zmluvy: **Ing. Vladimír Grežo**, riaditeľ

na druhej strane (ďalej **Povereným**),
(spoločne **Zmluvnými stranami**) na nižšie uvedenom mieste a v nižšie uvedený deň za nasledujúcich podmienok:

1. Predmet poverenia

- 1.1. Poverovateľ na základe tejto zmluvy poveruje Povereného vykonaním nasledovných úloh, a to **v rámci Kultúrneho leta a hradných slávností v Bratislave vytvorením podmienok spolupráce zmluvných strán za účelom zabezpečenia vystúpenia Festivalového orchestra a dychovky Henrika Autha z Budapešti - Csepel (ďalej len „podujatie“) v zmysle podmienok tejto zmluvy.**

Miesto a termín plnenia: **Hlavné námestie - altánok, Bratislava, 26. augusta 2016 o 19 hod.**

- 1.2. Poverený podpísaním tejto zmluvy súhlasí s poverením v zmysle podmienok tejto zmluvy.

2. Finančné podmienky

- 2.1. Zmluvné strany sa dohodli, že Poverovateľ sa zaväzuje vložiť do vzájomnej spolupráce založenej touto zmluvou peňažný vklad vo výške **78,- EUR**, ktorý patri Poverenému. Ostatné náklady na podujatie podľa bodu 1.1. hradia zmluvné strany samostatne v rozsahu záväzkov vyplývajúcich z tejto zmluvy.
- 2.3. Zmluvné strany vyhlasujú, že si nebudú vzájomne nárokovat' žiadnu ďalšiu odmenu, doplatok či úhradu ďalších nákladov, presahujúcich rámec tejto zmluvy.
- 2.2. Zmluvné strany sa dohodli, že Poverovateľ nie je povinný poskytnúť Poverenému zálohu na krytie jeho nákladov, súvisiacich s plnením tejto zmluvy.

3. Potvrdenie o splnení výkonu a vyplatenie odmeny

- 3.1. Osobou Poverovateľa, oprávnenou vydať potvrdenie o uskutočnení plnenia, je **Dr. Imre Molnár**, kultúrny radca Veľvyslanectva Maďarska.

Bratislavské kultúrne a informačné stredisko Židovská 1, 815 15 BRATISLAVA	
Došlo dňa: 25-08-2016	
Podacia číslo: 1634	Podpísaný: AZL
Vybavuje: Hgr. SURJENIČ	Znak hodn. a lehota účinnosti: 10

- 3.2. Poverovateľ je povinný vyplatiť Poverenému vklad to vzájomnej spolupráce podľa bodu 2.1. po potvrdení uskutočnenia plnenia na základe faktúry, vystavenej a predloženej Povereným, ktorá po formálnej a obsahovej stránke zodpovedá právnym predpisom SR a podmienkam tejto zmluvy, do 30 dní odo dňa prijatia faktúry v jednej sume na účet Povereného, ktorý je uvedený v tejto zmluve. (Pre vylúčenie pochybností, faktúra musí byť vystavená na meno a adresu **Veľvyslanectvo Maďarska, 811 02 Bratislava, Nad lomom 28**).
- 3.3. Poverovateľ má právo svoje prípadné výhrady k faktúre predloženej Povereným, vyjadriť do termínu splatnosti faktúry. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade výhrad Poverovateľa k faktúre začne doba splatnosti, stanovená v bode 3.2., plynúť v deň, keď Poverovateľ dostane správne vystavenú novú faktúru.
- 3.4. Zmluvné strany sa dohodli, že odmena za výkon poverenia sa bude považovať za vyplatenú v deň, keď banková inštitúcia, spravujúca účet Poverovateľa, touto sumou zaťaží účet Poverovateľa.
- 3.5. Zmluvné strany sa dohodli, že Poverený je oprávnený na vystavenie faktúry po potvrdení uskutočnenia plnenia Poverovateľom, na základe podrobného splnenia povinností obsiahnutých v tejto zmluve.

4. Úlohy Povereného a Poverovateľa, termín plnenia poverenia, zánik

- 4.1. Zmluvné strany vyhlasujú, že Poverený zodpovedá za kvalitu, odbornú úroveň a rozsah ním vykonanej práce. Poverený sa zaväzuje, že v procese plnenia tejto zmluvy bude postupovať čo najpresnejšie a najrýchlejšie.
- 4.2. Poverený podľa predmetu tejto zmluvy je povinný vykonať nasledovné úlohy, a za účelom organizovania podujatia podľa bodu 1.1.:
- povolenie na zabratie Hlavného námestia v súvislosti s konaním Podujatia;
 - splniť oznamovaciu povinnosť voči obci v zmysle zákona č. 96/1991 Zb. o verejných kultúrnych podujatiach v zmysle neskorších predpisov na MÚ Staré mesto;
 - uzatvoriť s organizáciou kolektívnej správy autorských práv SOZA hromadnú licenčnú zmluvu a uhradiť z toho vyplývajúci poplatok, a to na základe repertoárového listu dodaného Poverovateľom;
 - podľa vlastného uváženia s ohľadom na charakter Podujatia moderátora na uvedenie koncertu v rámci Podujatia,
 - grafickú prípravu a tlač letákov formátu A5 (300 ks);
 - uvedenie loga Maďarského inštitútu ako spoluorganizátora na všetkých propagačných materiáloch Podujatia
 - nasledovne technicky zabezpečiť Podujatie v rozsahu:
 - elektrická prípojka;
 - pódium s rozmermi 8x6 m, výška pódia 1 m, výška strechy 3,2 m, nadstavenie pódia 10x4 m;
 - ozvučenie;
 - osvetlenie /biele svetlo/;
 - stan pri pódii bez okien ako šatňové zázemie pre účinkujúcich;
 - stoličky v počte 300 ks vrátane rozloženia;
 - 35 ks stoličiek pre orchester bez operadla;
 - zdravotnú službu;
 - službu produkčného počas celej doby trvania Podujatia;
 - pitný režim pre účinkujúcich v rozsahu cca 50 ks fliaš minerálnej vody;
 - propagáciu Podujatia na web stránke BKIS a na Facebook-u;
 - uvádzať Podujatie ako súčasť KLHSBA 2016
 - propagovať Podujatie u partnerov KLHSBA 2016, najmä Slovenský inštitút vo Viedni a InfoPoint Hainburg;

Poverovateľ podľa predmetu tejto zmluvy je povinný vykonať nasledovné úlohy, a za účelom organizovania podujatia podľa bodu 1.1.:

- zabezpečiť dramaturgiu Podujatia vrátane účinkujúcich - orchestra dychovky Henrika Autha z Budapešti – Csepel; Poverovateľ sa zaväzuje aj zabezpečiť dopravu účinkujúcich (orchestra) na miesto konania podujatia;
- zabezpečiť podľa svojich najlepších možností propagáciu podujatia;
- uvádzať BKIS ako spoluorganizátora podujatia a logo KLHSBA 2016 vo všetkých propagačných materiáloch a vo všetkých mediálnych výstupoch týkajúcich sa podujatia;
- pre Povereného zabezpečiť od účinkujúcich umelcov (t.j. členov orchestra dychovky H. Autha z Budapešti) bezodplatne súhlas (licenciu), na vyhotovenie fotografií zachytávajúcich účinkujúcich umelcov počas podujatia, t.j. počas realizácie umeleckého výkonu, a ich následné použitie za účelom propagácie Povereného a podujatí, ktoré Poverený organizuje, a to v neobmedzenom rozsahu a na neobmedzenú dobu;

4.3. Zmluvné strany sa dohodli na nasledovnom termíne plnenia úloh: 26. augusta 2016, 19 hod.

5. Vypovedanie zmluvy

- 5.1. Táto zmluva vstupuje do účinnosti jej podpísaním oboma zmluvnými stranami a jej následným zverejnením na webovom sídle Povereného v zmysle zákona 211/2000 Z. z. v znení neskorších predpisov a zaniká uskutočnením jej plnenia.
- 5.2. Túto zmluvu môže ktorákoľvek zmluvná strana vypovedať s 30-dňovou výpovednou lehotou, bez udania dôvodu.
- 5.3. V prípade závažného porušenia zmluvných podmienok môže ktorákoľvek zmluvná strana túto zmluvu vypovedať s okamžitou platnosťou v písomnej podobe a s udaním dôvodu (mimoriadne vypovedanie). Za závažné porušenie zmluvy sa považuje:
 - ak Poverený svoje úlohy, vyplývajúce z tejto zmluvy, neplní alebo ich neplní v súlade s podmienkami zmluvy,
 - ak voči Poverenému je zahájená exekúcia, likvidácia, bankrot, alebo finálne vyrovnanie
 - ak Poverovateľovi pozastavia daňové číslo, alebo ho odoberú (DIČ)

6. Porušenie podmienok zmluvy

- 6.1. Ak Poverený nedokáže túto zmluvu plniť z dôvodu mimo svojej moci, nemôže si nárokovať na vklad podľa bodu 2.1, ale môže si nárokovať úhradu oprávnených, opodstatnených a podložených nákladov, ktoré mu vznikli do dátumu prerušenia výkonu plnenia.
- 6.2. Ak sa neplnenie môže pripísať Poverenému, Poverený si nemôže uplatňovať žiadne finančné nároky a je povinný Poverovateľovi uhradiť vzniknutú škodu.

7. Ďalšie ustanovenia

- 7.1. Zmluvné strany sú povinné pri plnení tejto zmluvy vzájomne spolupracovať a vzájomne sa bezodkladne informovať o podmienkach, vyžadujúcich zmenu tejto zmluvy, ako aj o zmenách v ich údajoch.
- 7.2. Poverený je povinný informácie a údaje, ktoré sa mu dostali na vedomie v súvislosti s plnením tejto zmluvy, považovať za dôverné a zachovávať o nich časovo neobmedzenú mlčanlivosť.
- 7.3. Zmluvné strany vyhlasujú, že zmeny v tejto zmluve sú platné len na základe spoločnej písomnej dohody.
- 7.4. Zmluvné strany sa dohodli, že Poverený nie je povinný vykonať úlohy, ktoré sú predmetom tejto zmluvy, osobne.
- 7.5. Poverený nemôže podniknúť žiadne kroky, ktoré by poškodili alebo ohrozili finančné a hospodárske záujmy Poverovateľa. Zmluvné strany sa dohodli, že v záujme transparentnosti využívania verejných prostriedkov Poverovateľ zverejní základné informácie, týkajúce sa tejto zmluvy, v zmysle ustanovení zákona č. CXII/2011 o práve na informačné sebaurčenie

a o slobodnom prístupe k informáciám a ostatných relevantných právnych predpisov (napr. mená zmluvných strán, výška odmeny, zadanie, služby atď.). Poverený vyhlasuje, že je považovaný za transparentnú organizáciu. Zástupca Povereného v zmysle tohto zákona berie plnú finančnú zodpovednosť za pravdivosť právneho obsahu vyhlásenia.

- 7.6. Zástupca Povereného vyhlasuje, že je oprávnený zastupovať Povereného a podpísať túto zmluvu v jej plnom rozsahu a v zmysle zákona č. V/2013 Občianskeho zákonníka berie plnú zodpovednosť za prípadné škody, ktoré v tejto súvislosti Poverovateľovi vzniknú.
- 7.7. Zmluvné strany sa pri plnení tejto zmluvy budú snažiť urovnať vzniknuté spory cestou rokovaní. V prípade neúspechu rokovaní o sporných otázkach rozhodne maďarský súd, príslušný podľa miesta aktuálnej registrovanej adresy Poverovateľa.
- 7.8. Zmluvné strany sa dohodli, že pre otázky neupravené v tejto zmluve budú smerodajné ustanovenia právneho poriadku Slovenskej republiky, predovšetkým ustanovenia Občianskeho zákonníka.

Zmluvné strany vyhlasujú, že sú oprávnené túto zmluvu, pozostávajúcu zo 4 strán, podpísať, riadne si ju prečítali, jej obsahu porozumeli, neuzavreli ju v tiesni ani za obzvlášť nevýhodných podmienok a na znak súhlasu ju vlastnoručne podpisujú. Zmluva bola vyhotovená v štyroch (4) originálnych a identických exemplároch – tri (3) exempláre sú určené pre Poverovateľa a jeden (1) exemplár pre Povereného.

Bratislava. 22.08.2016

"podpísané"

"podpísané"

Bratislavské kultúrne a informačné stredisko
Ing. Vladimír Grežo
Poverený

Veľvyslanectvo Maďarska
Zastúpený: Dr. Imre Molnár
Poverovateľ

Finančný správca

Registračné číslo: PKI/83-2/2016/2
Kód akcie: ZENE

MEGBÍZÁSI SZERZŐDÉS

amely létrejött egyrészről: Magyarország Nagykövetsége (811 02 Pozsony, Nad Lomom u. 28., Szlovákia)
adószám: 2021628884
cégjegyzékszám /IČO: 31784356
képviselő: Dr. Molnár Imre, Magyarország Nagykövetségének kulturális tanácsosa
kapcsolattartó: Szabó Zsuzsa
mint megbízó (továbbiakban: **Megebízó**),

másrészről
név: Bratislavské kultúrne a informačné stredisko – BKIS (Pozsonyi Kulturális és Információs Központ)
székhelye: Židovská 1, 815 15 Bratislava 1, SR
Jogi alanya: Szlovákia fővárosának, Pozsonynak a támogatási szervezete
cégjegyzékszám/IČO: 30 794 544
adószáma/DIČ: 2021 795 358
számlavezetőpénzint. neve: Slovenská sporiteľňa, a.s.
bankszámlaszáma: SK05 0900 0000 0050 2800 1024
aláíráshoz jogosult képviselő neve, tisztsége: Ing. Vladimír Grežo, igazgató
szerződés szerinti feladat elvégzésére kötelezett neve: Ing. Vladimír Grežo
mint megbízott (a továbbiakban: **Megebízott**),

– Megebízó és Megebízott együttesen a továbbiakban Szerződő Felek – között alulírott helyen és napon a következő feltételek mellett:

1. A megbízás tárgya

- 1.1. Megebízó a jelen szerződés alapján megbízza Megebízottat az alábbi feladatok ellátásával:
Pozsonyi Kulturális Nyár és Várünnepségek (KLHSBA) keretében a Csepeli Aut Henrik Fesztivál Fúvószenekar (a továbbiakban csak „Rendezvény”) fellépésének megszervezése aszerződő felek közti kölcsönös együttműködés feltételei alapján a jelen szerződésben meghatározottak szerint.
A rendezvény helyszíne és időpontja: **Pozsony, Fő tér (szabadtéri színpad), 2016. augusztus 26., 19 óra.**
- 1.2. Megebízott a megbízást a jelen szerződés aláírásával és feltételei szerint elfogadja.

2. A megbízási díj

- 2.1. Szerződő Felek megállapodnak abban, hogy a Megebízottat a jelen szerződés szerinti feladatai szerződésszerű teljesítéséért **bruttó 78,- EUR, azaz bruttó Hetvennyolc euró** megbízási díj illeti meg a Megebízótól. A szerződés 1.1. pontja szerint a rendezvény egyéb költségeit a szerződő felek külön-külön fedezik a szerződésből adódóan vállalt kötelezettségeik alapján
- 2.2. Szerződő Felek rögzítik, hogy a megbízási díj tartalmazza a Megebízottnak a szerződés szerinti feladatai ellátása során felmerülő mindennemű költségét és egyéb kiadását, díját ezért Megebízottat a jelen szerződésben írtakon felül további díjazás, illetve juttatás vagy költségtérítés nem illeti meg.
- 2.3. Szerződő Felek megállapodnak, hogy Megebízó a rendezvény költségeinek előlegezésére nem köteles a Megebízottal szemben.

3. A teljesítés igazolása és a megbízási díj kifizetése

- 3.1. A szakmai teljesítésigazolás kiadására a Megbízó részéről *Dr. Molnár Imre*, Magyarország Nagykövetségének kulturális tanácsosa jogosult.
- 3.2. Megbízó köteles a megbízási díjat a kölcsönös együttműködés 2.1. pontja alapján a teljesítés igazolását követően, a Megbízott által formai és tartalmi szempontból az SZK vonatkozó jogszabályoknak és a jelen szerződésnek megfelelően kiállított és benyújtott számla alapján, **(a számlát a Magyarország Nagykövetsége (811 02 Pozsony, Nad Lomom u. 28., szükséges kiállítani))** annak kézhezvételét követő 30 napon belül egy összegben átutalni a Megbízott jelen szerződésben rögzített számlájára.
- 3.3. Megbízó jogosult a Megbízott által benyújtott számlával szemben fizetési határidőn belül kifogással élni. Szerződő Felek megállapodnak, hogy amennyiben Megbízó kifogással élt, úgy a 3.2. pontban rögzített fizetési határidő a szabályos számla benyújtásával és Megbízó általi befogadásával veszi kezdetét.
- 3.4. Szerződő Felek megállapodnak, hogy a megbízási díj azon a napon minősül megfizetettnek, amikor annak összegével Megbízó bankszámláját Megbízó számlavezető bankja megterhelte.
- 3.5. Szerződő Felek rögzítik, hogy a Megbízott a számla kiállítására a Megbízó által a jelen szerződésben foglalt feladatok elvégzését részletesen tartalmazó szakmai teljesítés igazolás birtokában jogosult.

4. A Megbízott és Megbízó feladatai, a megbízási időtartama, megszűnése

- 4.1. A Megbízott vállalja, hogy feladatát a legjobb szakmai tudása szerint látja el és ennek minőségéért vállalja a felelősséget. A Megbízott vállalja, hogy a jelen szerződésben rögzített feladatát a lehető leggyorsabban és legpontosabban végzi el.
- 4.2. Megbízott a szerződés tárgyát képező tevékenységként az 1.1. pont alapján a következők tartozik elvégezni:
 - a Rendezvény kapcsán a Fő tér foglalásának engedélyeztetése,
 - a nyilvános kulturális rendezvényekről szóló, a későbbi előírások értelmében történő bejelentési kötelezettség teljesítése Pozsony–Óváros Városi Hivatala felé a Törvénygyűjtemény 96/1991 törvényének értelmében,
 - csoportos licenciós szerződés megkötése a szerzői jogvédő egyesülettel a SOZA-val (Szlovák Szerzői Jogvédő Egyesület) és az ebből adódó illeték megtérítése a Megbízótól kapott elhangzó zeneszámok jegyzéke alapján,
 - a saját megítélés szerint a Rendezvény típusának függvényében a koncert felkonferálása,
 - a Rendezvény A5 formátumú szórólapjának elkészítése és kinyomtatása 300 példányban,
 - a Rendezvény összes propagációs anyagán a Pozsonyi Magyar Intézet logójának a feltüntetése együttműködő partnerként, valamint a média felé is,
 - a Rendezvény műszaki biztosítása az alábbi terjedelemben:
 - az elektromos vezetékre való kapcsolódás,
 - a pódium mérete 8x6 m, magassága 1 m, a tető magassága 3,2 m,
 - a pódium bővíthető 10x4 m-re,
 - hangosítás,
 - világítás / fehér fény,
 - a pódium mellett ablak nélküli sátor a fellépők számára,
 - 35 db szék (támla nélkül) a fesztivál zenekara részére,
 - egészségügyi szolgálat,
 - produkciós szolgálat a Rendezvény egész idejére
 - vízbeviteli lehetőség biztosítása cca 50 üveg ásványvíz,
 - a Rendezvény propagálása a BKIS weboldalán, valamint a facebookon,
 - a Rendezvényt a KLHSBA 2016 részeként propagálja
 - a Rendezvény propagálása a KLHSBA 2016 partnereinél, legfőképpen a Bécsi Szlovák Intézetben és az InfoPoint Hainburgban

A Megbízó, a Rendezvény megszervezése és a szerződés tárgya értelmében köteles az alábbi feladatokat az 1.1. pont alapján ellátni:

- a Rendezvény menetének biztosítása beleértve a szereplőket - Csepeli Auth Henrik Fesztivál Fúvószenekart – Budapest. A társszervező kötelezi magát arra is, hogy biztosítja a fellépő zenekar kiutazását a rendezvény helyszínére,
- lehetőségeihez mérten a rendezvény minél nagyobb propagálása,
- a KLHSBA 2016 logóját és a BKIS-t együttműködő partnerként feltüntetni a Rendezvény összes propagációs anyagán, valamint a média felé is, a fellépő művészekről – a Csepeli Auth Henrik Fesztivál Fúvószenekartól térítésmentesen engedélyt biztosítani arra vonatkozóan, hogy a Megbízott fotodokumentációt készíthessen az előadásról, s ezt határozatlan ideig felhasználhassa saját maga, ill. az általa szervezett események népszerűsítése, promóciója céljából

4.3. Szerződő Felek megállapodnak, hogy a feladat elvégzésének határideje: 2016. augusztus 26. 19 óra.

5. Felmondás

- 5.1. A jelen szerződés mindkét Fél általi aláírásával lép hatályba és ennek közzétételével a Megbízott honlapján a Törvénytár 211/2000 törvénye és a későbbi előírások értelmében és a szerződésszerű teljesítéssel szűnik meg.
- 5.2. A jelen szerződést bármelyik Fél jogosult 30 napos felmondási idővel, indokolás nélkül megszüntetni.
- 5.3. Bármelyik Fél jogosult a jelen szerződést írásban, indokolással, azonnali hatállyal felmondani a másik Fél súlyos szerződésszegése esetén. Súlyos szerződésszegésnek minősül különösen, ha:
 - Megbízott a jelen szerződésben foglalt feladatait nem vagy nem szerződésszerűen teljesíti,
 - Megbízottal szemben végrehajtási-, felszámolási-, csőd- vagy végelszámolási eljárás indul,
 - Megbízott adószámát (DÍC) felfüggesztik, vagy visszavonják.

6. Szerződésszegés

- 6.1. Amennyiben a Megbízott önhibáján kívüli ok miatt nem tudja teljesíteni a jelen szerződést, megbízási díjra nem, de a meghíúsulás időpontjáig felmerült, jogos, indokolt és igazolt költségeinek megtérítésére igényt tarthat.
- 6.2. Amennyiben a nem teljesítés a Megbízottnak felróható, úgy semminemű anyagi követeléssel nem élhet, továbbá köteles a Megbízónak okozott kárt megtéríteni.

7. Vegyes rendelkezések

- 7.1. Szerződő felek a jelen szerződés teljesítése során kötelesek kölcsönösen együttműködni; a szerződés változtatását igénylő körülményről és adataikban beállott változásokról kötelesek haladéktalanul tájékoztatni egymást.
- 7.2. A Megbízott a jelen megbízás ellátásával kapcsolatban tudomására jutott mindennemű információt és adatot üzleti titokként köteles kezelni és korlátlan ideig megőrizni.
- 7.3. Jelen szerződés módosítása csak közös megegyezéssel, írásban érvényes.
- 7.4. A szerződő felek megegyeztek abban, hogy a Megbízott nem köteles arra, hogy személyesen végezze el a szerződés tárgyát képező feladatokat.
- 7.5. A Megbízott nem tanúsíthat olyan magatartást, amellyel a Megbízó pénzügyi gazdasági érdekeit sértene vagy veszélyeztetné. Megbízott vállalja, hogy a Megbízó ezzel kapcsolatos belső szabályait betartja. Szerződő Felek megállapodnak abban, hogy a közpénzek felhasználásának átláthatósága érdekében a jelen szerződés lényeges tartalmáról az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló 2011. évi CXII. törvény és egyéb vonatkozó jogszabályok rendelkezéseinek és egyéb vonatkozó jogszabályok rendelkezéseinek megfelelően

és az azokban meghatározott tartalommal (pl. felek megnevezése, díjazás mértéke, elvégzendő feladat, szolgáltatás stb.) Megbízó a nyilvánosságot tájékoztathatja. Megbízott kijelenti, hogy átlátható szervezetnek minősül. Megbízott képviselője a jelen pont szerinti jognyilatkozat valóságtartalmáért teljes anyagi felelősséggel tartozik.

- 7.6. Megbízott képviselője kijelenti, hogy a Megbízott képviseletére és a jelen szerződésnek az abban foglalt tartalommal való aláírására megfelelő jogosultsággal rendelkezik azzal, hogy az ezzel összefüggésben felmerülő kárért a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvényben foglaltaknak megfelelően (a továbbiakban: Ptk.) felelősséggel tartozik Megbízó felé.
- 7.7. Szerződő felek a jelen szerződés teljesítése során törekednek a vitás kérdések tárgyalásos rendezésére, amennyiben azok mégsem járnak eredménnyel, úgy jogvitájuk eldöntésére – hatáskörtől függően – a Megbízó mindenkori székhelye szerint illetékes magyar bíróság, illetőleg törvényszék kizárólagos illetékességét kötik ki.
- 7.8. Szerződő Felek megállapodnak, hogy a jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a magyar anyagi jog, és ennek keretében különösen a Ptk. rendelkezései az irányadók.

Szerződő Felek a jelen 7 számozott pontból álló szerződést elolvasták, megértették, majd, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag írták alá. A szerződés négy (4) darab eredeti, egymással teljes egészében megegyező példányban készült, amelyekből három (3) darab a Megbízónál, egy (1) darab pedig a Megbízottnál marad.

Pozsony, 2016. augusztus 22.

"podpísané"

Bratislavské kultúrne a informácie stredisko
Képv.: Ing. Vladimír Grežo
Megbízott

"podpísané"

Magyarország Nagykövetsége Bratislava
Képv.: Dr. Molnár Imre
Megbízó

pénzügyi ellenjegyző